

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

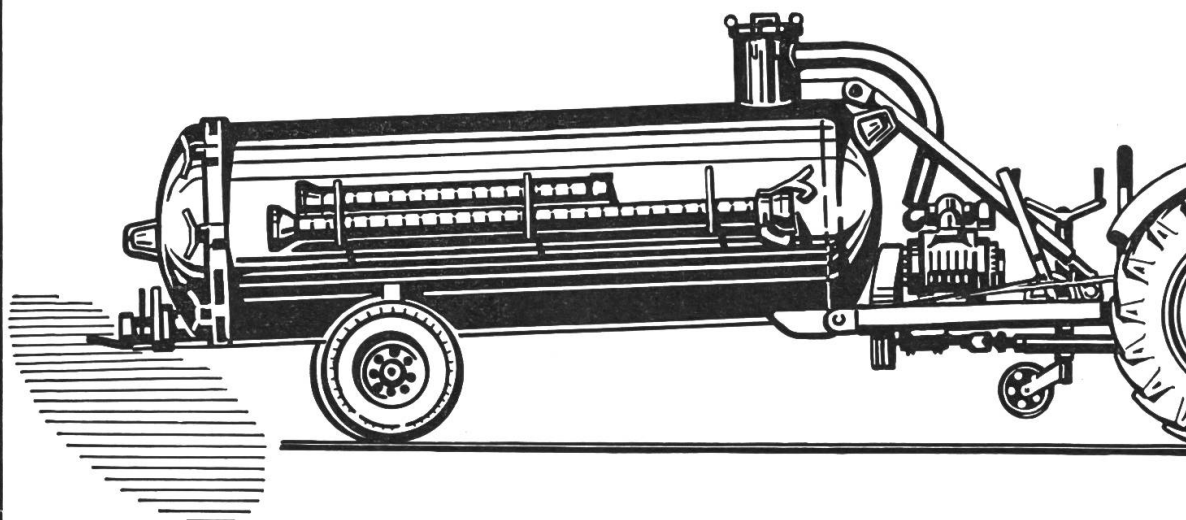
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KAISER Saug- und Druckfass



## ein voller Erfolg in Landwirtschaft und Industrie

Typen ab 2200 Liter

- Selbstansaugende, geruchfreie Entleerung von Jauchen- und Klärgruben etc.
- Flache Düngerverteilung 10-15 m breit, seitlich oder rückwärts
- Fassreinigung kein Problem, da ausschwenkbarer Fassboden
- Normalisierter Zapfwellenantrieb für Saug- und Druckpumpe
- Maximale Betriebssicherheit

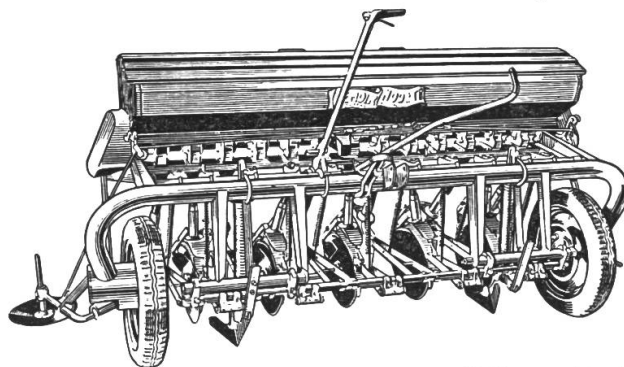
**NEU:** auch lieferbar als Jauchewagen ohne Pumpe mit selbsttragendem Stahlfass, Typen ab 2200 Liter bis 4500 Liter

OLMA-Stand Nr. 1429 i. Fr. (in der Nähe der Viehhalle)

# KAISER-Fahrzeugbau

Schaanwald/FL  
Tel. 075/31473

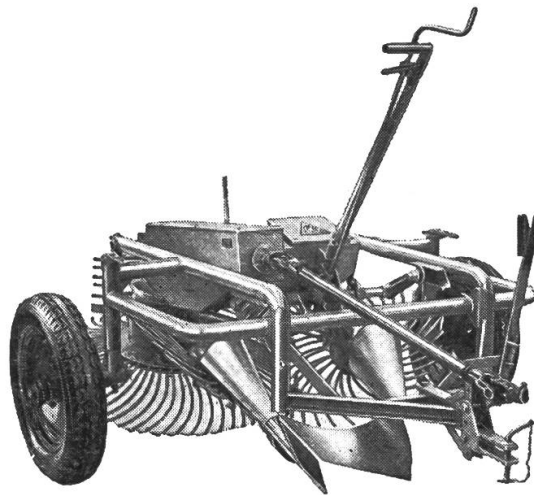
# Sämaschine NODET für Dreipunkt



mit ihren Vorteilen

- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fließt nach vorn, kann somit vom Führersitz aus beobachtet werden.

## Mit dem KROMAG in die Hackfruchternte



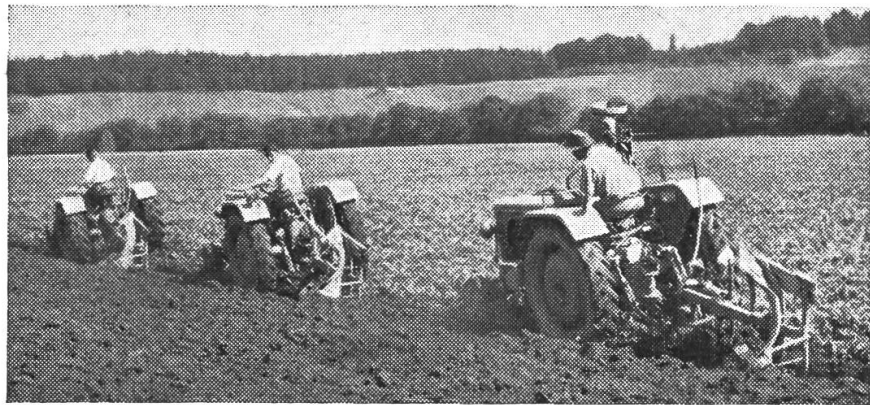
- Spart Zeit, und gräbt Ihre Kartoffeln sehr schonend
- Bewährt sich ganz besonders in schwierigen Verhältnissen
- Auch in Hanglagen ist einwandfreie Arbeit möglich
- Kein Kriechgang erforderlich.



**H.-R. WYSS**  
Konstruktionswerkstätte  
**Vernand** s. Lausanne  
Tel. 021 / 4 61 30

Ich wünsche Prospekt, Vorführung von

Name .....  
Vorname .....  
Ort ..... T

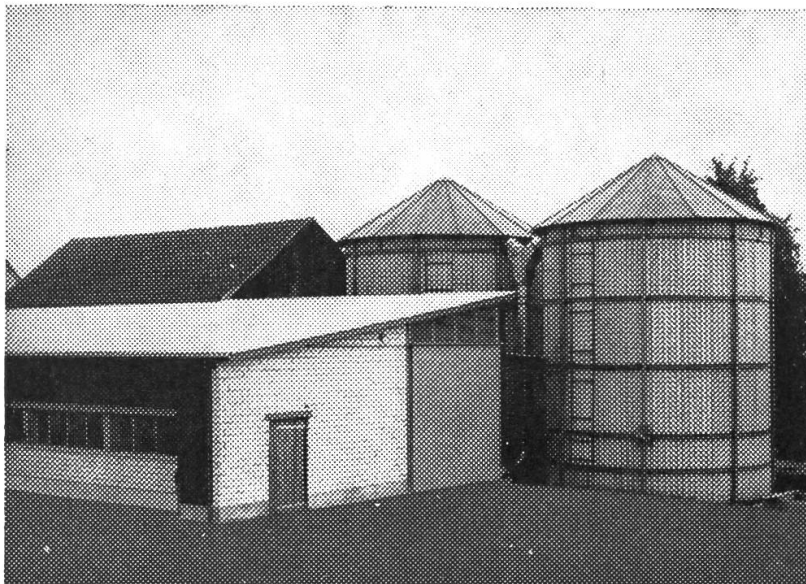


## *Schmid*-ANBAUWENDEPFLÜGE    Einfache, robuste Bauart -WINKELDREHPFLÜGE

Verschiedene Modelle und Ausführungen passend zu allen Traktortypen. — Auf Wunsch mit eingebauter Bruchsicherung. Beste Referenzen. Unverbindliche Vorführungen.

**A. SCHMID'S ERBEN, Pflugfabrikation, Andelfingen/ZH**    Telefon (052) 4 11 93

Bei Neubauten die richtige Arbeitskette einplanen.



Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Kostenberechnung durch

**S. Clerici & Co., Heu- und Getreide-  
trocknungsanlagen, St. Gallen**

Grütlistrasse 12, Telefon (071) 24 38 85

Die vollmechanisierte  
Heuernte und  
Fütterung mit dem

### **Gbs-Heuturm**

Das Futter kann mit 40 bis 50 Prozent Feuchtigkeit eingefahren werden.

Nur einfüllen, die Verteilung erfolgt selbsttätig.

Durch ein optimales Belüftungssystem wird das Futter fertig getrocknet.

Die Luftführung erfolgt selbsttätig.

Im Winter ein Druck auf den Knopf, und das Heu wird mechanisch oder pneumatisch in die Futterternte gefördert.

Fassungsvermögen bis zu 456 Kubikmeter (ca. 650 - 700 Doppelzentner Heu).

Besichtigen Sie den Heuturm an der OLMA, bei der Viehschau

*Wer rechnet wählt*

# DEUTZ

Die älteste Motorenfabrik der Welt stellt Ihnen aus ihrem standardisiertem Bauprogramm für die Praxis den kleinsten Typ vor:

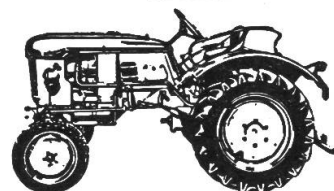
## D 15



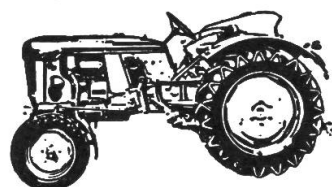
Der ideale Helfer für  
kleine und grosse

Betriebe in modernster Standardausrüstung: Differential-  
sperre, gut abgestuftes 6-Gang-Getriebe, Weg- und  
Motorzapfwelle normalisiert, Traktometer usw.

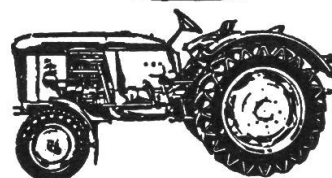
**D 15**



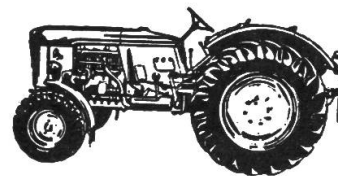
**D 25**



**D 40**



**D 50**



*Kraftvoll, zuverlässig, wirtschaftlich*

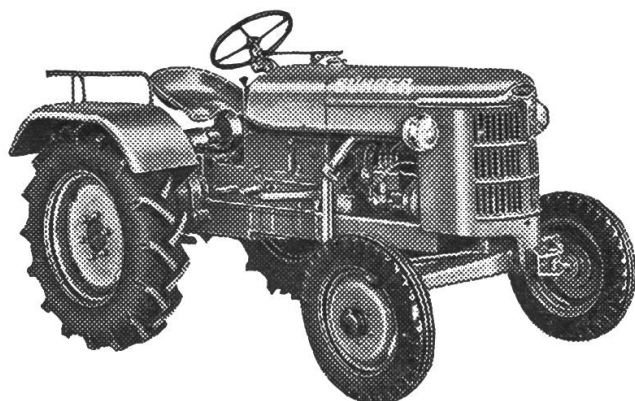
*lüftgekühler*

**HANS F. WÜRGLER**  
**DEUTZ - GENERALVERTRETUNG**  
**ZÜRICH 9/47**

RAUTISTRASSE 31 TEL 051 / 52 66 55



# BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79

## Kauf und Verkauf

Zu verkaufen  
**4-Tonnen-  
Einachsanhänger**  
bereits neu,  
Ladebrücke 3,5 x 2,0 m

Bereifung 90%ig  
fahrbereit, Fr. 1 200.—

Chiffre Nr. T 1170 H der  
Hofmann-Annoncen,  
Obersteinmaur ZH

Zu verkaufen:

## DEUTZ-TRAKTOREN

**DEUTZ-Dieseltraktor 13 PS**, 9-Ganggetriebe, Pneus 8-32, Zapfwelle, Differential-  
sperre, komb. elektr. Anlage, gefederte Vorderachse (fabrikneu) . . . Fr. 5800.—

**DEUTZ-Dieseltraktor D-40 S / 38 PS**, 10-Ganggetriebe, gefederte Vorderachse,  
Doppelkupplung, Getriebe- und Wegzapfwelle (fabrikneu), Pneus 11-28 Fr. 11 000.—  
do. . . . . Pneus 11-36 Fr. 11 600.—

**DEUTZ-Dieseltraktor D-15/14 PS**, 8-Ganggetriebe, Pneus 9-24, Hydraulik und 3-  
Punktgerätekupplung, Mähantrieb etc. (nur 400 Betriebsstunden) . . . Fr. 6000.—

Alle Traktoren können auf Wunsch mit Hydraulik und Mähwerk ausgerüstet werden.

**Hans F. Würigler, DEUTZ-Generalvertretung, Rautistrasse 31, Zürich 9/47**

**VIKTOR für jedes Wetter** mit Plastic-Seitentteilen auch die Mitfahrer schützend.  
Vorführung und Montage durch meine Leute. — Auf alle Verdecke 3 Jahre Garantie.



NB. Laut BRB sind ab 1. August 1961 Halbkabinen und Kabinen auf landwirtschaftlichen Traktoren **verboten**.

**A. Schawalter, Leichtverdecke, Amriswil**  
Über 15 000 Referenzen

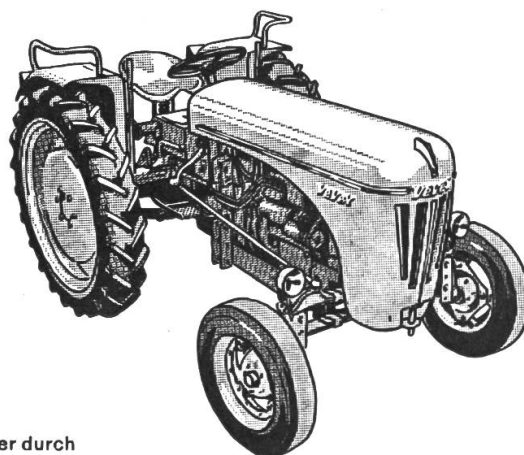
Telefon (071) 6 75 07

**VEVEY**

# In der ganzen Schweiz

ARDON/VS  
BERN  
BRÜSCHWIL/Amriswil/TG  
BLEIENBACH/BE  
CHAM/ZG  
CHÂTILLENS/VD  
COURTÉTELLE/JB  
DONNELOYE/VD  
EMMEN/LU  
ETTINGEN/BL  
FAOUG/VD  
FRIBOURG  
HAEGGLINGEN/AG  
HENNIEZ/VD  
MENDRISIO/TI  
MESSEN/SO  
NEUHAUSEN/SH  
NORANCO/Lugano/TI  
NOTTWIL/LU  
ORBE/VD  
RHEINECK/SG  
RICKENBACH/Winterthur  
RUSWIL/LU  
SAFNERN/Biel/BE  
ST-SULPICE/VD  
TRAVERS/NE  
THÜRNEN/BL  
WALD/ZH  
WINTERTHUR/ZH

Francis Roh, Tél. (027) 412 93  
H. Kunz-Meier, Laubeggstr. 203, Tel. (031) 4 9111  
Ernst Eggmann, Tel. (071) 6 70 89  
Ernst Schaer, Oberdorf, Tel. (063) 2 35 65  
Jakob Rüttimann, Friesencham, Tel. (042) 611 59  
Jean Cavin, Tél. (021) 9 41 47  
Jean-Pierre Comte, Tél. (066) 2 31 86  
Georges Gabriel, Tél. (024) 5 22 33  
Joseph Stritt, Tel. (041) 5 15 19  
Karl Nef, Hauptstr. 8, Tel. (061) 8 31 26  
Paul Grin & Fils, Tél. (037) 7 22 76  
Arthur Bongard, rue du Nord 17, Tél. (037) 2 42 51  
Walter Geissmann, Tel. (057) 7 34 53  
Fawer André, Tél. (037) 6 40 08  
Lionello Ferrazzini, Tel. (091) 4 46 03  
Gebr. E. & Chr. Spielmann, Tél. (031) 6 91 827  
Max Leu, Rosenberg-Garage, Tel. (053) 5 77 66  
Albino Mangili, Tel. (091) 2 23 32  
Josef Sidler, Tel. (045) 3 31 44  
François Nicole, route d'Agiez, Tél. (024) 7 22 73  
Hans Selva, Hofstrasse, Tel. (071) 4 50 36  
Emil Frei, Tel. (052) 3 73 49  
Karl Estermann (Sohn), Tel. (041) 8 73 357  
Rudolf Zangger, Tel. (032) 7 54 75  
Jacques Dufour, Tél. (021) 2 47 2 32  
Henri Schlitter & Fils, Tél. (038) 9 23 52  
Paul Bürgin, Tel. (061) 8 51 417  
Alb. Honegger, Ochsen-Garage, Tel. (055) 9 11 15  
V.O.L.G., Abt. Maschinen, Tel. (052) 8 22 11

**VEVEY**

Auskunft durch die  
Regional-Vertreter oder durch

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.**

Sie sehen den VEEVEY-Traktor auch an der OLMA St. Gallen, Stand 501, Halle 5